



# "سیکف سالیع حرمت-مُغحر متن"

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ: وَإِذَا حُيِّتُم بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوْا بِأَحْسَنِ  
مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا قَلْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا.  
أَشْهَدُ أَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ  
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ  
وَبَارِكْ عَلَىٰ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِهِ وَاصْحَابِهِ  
أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ! اتَّقُوا اللَّهَ،  
أُوْصِيْكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ. قَالَ  
اللَّهُ تَعَالَىٰ: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا  
تُؤْتُنَ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.



## سید غ جمعة يع در حمتی الله،

ماريله کيت برشكور دغۇن نعمە إسلام دان ايمان يع تله کيت كچاقي سلاما اين دغۇن براو سها منمبەكىن علمو دان عمل سرتا كتقواءن کيت كقد الله سبحانه وتعالى. جاديله کيت دكالغان همباش يع ملقساناكن سكالا ۋىرىنتەن دان منىغىكلەن سكالا لارغۇنىش. مودە-مودەن کيت اكن تركولوغ دكالغان همباش يع منداشت نعمە كىسجهتراءن ددىنيا ماھوۇن دأخىرە.

قىد هاري اين ساي اكن مېمقايىكىن خطبة برتاجوق: "سيكىف سالىع حرمت-مۇحرىتى".

## سید غ جمعة يع در حمتی الله،

سالىع حرمت-مۇحرىتى ادالە سالە ساتو صفة محمودە اتاو صفة ترقوجي دالم إسلام. صفة سالىع حرمت-مۇحرىتى اين ھاروس اد كقد



ساؤر غ مسلم يع معاکو برايمان کقد الله  
سبحانه وتعالیٰ۔ سیکف حرمت۔ مغحرمتی این  
اداله انتارا چیری ۲ منمیلکن ساؤر غ يع  
برا خلاق مولیا۔ انتارا چونتو ۲۵ صفة سالیع  
حرمت۔ مغحرمتی ایت ایاله ممبری لاين مسرا  
دان سوقن، سالیع بکرجاسام، سالیع مغهر کاءی  
انتارا ساتو سام لاءین دان مغهر کاءی بودی  
سرتا جاس اور غ لاءین۔ سلاعین ایت، دالم  
فر کاءولن سهارین، کیت جوک دتونتوت  
او نتوق برا خلاق مولیا سقرتی باعیق دالم بر تو تور  
کات، فریلاکو بهکن ای منجادی شرط  
کسمفور ناءن ایمان ساؤر غ مؤمن۔

رسول الله ﷺ برسدا يع بر مقصود:

"اور غ ۲ مؤمن يع ڦالیع سمفورنا ایمانش ایاله  
مریک يع ڦالیع باکوس اخلاقن. دان اور غ ۲ يع



ڦالیع بائیق دأنتارا کامو ایاله مریک یع ڦالیع  
بائیق ترها ڈف ایسٹریش".  
(رواية الترمذی)

اخیر ۲ این، صفة سالیع حرمت-مغحرمتی این  
تلہ مولا ترها کیس سدیکیت دمی سدیکیت  
در قد عملن او مت إسلام. اُبايلا حرمت-  
مغحرمتی این سودھ تیاد، ای بو کن سهاج اکن  
مپیکن کرو سقن ڦد هو بو غن سسام ماءنسی  
ماله ای اکن مپیکن ایمیچ إسلام ایت اکن  
دقند ٿ نیکاتیف او لیه ٿلبانکای ڦیهق.

إِسْلَامُ أَكَامَ يَعْ دَتُورُونَ كَنْ أَوْلَى هُ اللَّهُ سَبْحَانَهُ  
وَتَعَالَى كَقْدَ رَسُولُنَّ مُحَمَّدٌ ﷺ تَلَهُ مَعَاجِرَ كَنْ  
كَقْدَ كَيْتَ بِرَافَ قَرَکَارَا يَعْ قَرَلو دَعْمَلَكَنْ  
بَرَكَاءِيَّتَنْ دَغْنَ سَالِيَّعَ حَرَمَت-مَغَحَرَمَتِي اِيَّنْ.  
او رَغْ يَعْ قَرَلو كَيْتَ حَرَمَتِي اِنْتَارَاثَ اِيَالَهَ:

قَرَتَام : مَغَحَرَمَتِي كَدَوا اِيَّو بَاقَ.



## فرمان الله سبحانه وتعالى دالم سورة الإسراء آية 23:

وَقَضَى رَبُّكَ أَلَا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ  
إِحْسَنًا جَ إِمَّا يَبْلُغَنَ عِنْدَكَ الْكِبَرَ  
أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَّاهُمَا فَلَا تَقُولْ لَهُمَا أُفِّ  
وَلَا تَنْهَهُمَا وَقُولْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا

٢٣

"دان تو هنمو تله ڦرينتهنکن، سو ڦايا اغکاو ٽيدق مېمبه ملائينکن کڦدان سمات-مات، دان هندقله اغکاو بربوات بائیق کڦد اييو باڻ. جل ساله ساورغ دري کدواث، اتاو کدو-دواث سکالي، سمقاي کڦد عمر تو دالم جا کاءن دان ڦليهار ائمنو، مک جاغنله اغکاو برکات کڦد مريلک (سبارغ ڦركاتاءن کاسر) سکاليقون



قرکاتائن "اھ", دان جاغنله اغکاو منځکیغ مېرکه مریک, تناڅي کاتاکنله کفډ مریک ټرکاتائن یغ مولیا (یغ برسوون سنتون)".

ایة این منو بحوقکن بهاوا اورغ یغ ڦالیغ بر حق منداشتکن راس حرمت دالم کھیدوون ستیاف ماءنسی ایت اداله کفډ کدوا ایبو باڻ. ماله منجادی دوسا بسر کفډ یغ تیدق مغحرمی کدوا-دواث والاؤون برکات "اھ" سکالیثون. اولیه ایت, کیت دسوروه او نتوق سنتیاس مغحرمی کدوا-دوا ایبو باڻ سباکای اورغ یغ تله باپق بر جاس دان ممبسرکن کیت. تنقا کدوا-دواث, کیت تیدق اکن معچھی سفرتی مان یغ کیت اد سکارغ این.



## کدوا : مغحرمتی سسام مائنسی

فرمان اللہ سبحانہ و تعالیٰ دالم

سورہ لقمان آیہ ۱۸:

وَلَا تُصْعِرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي  
الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ

فَخُورٍ

١٨

"دان جاغنله اغکاو ممالیغکن موکامو (کران مندغ رنده اتاو سومبوغ) کقد مائنسی، دان جاغنله اغکاو بر جالن دبومی دغن بر لائک سومبوغ؛ سسو غکوھن اللہ سبحانہ و تعالیٰ. تیدق سوکا کقد تیاف ۲ او رغ یغ سومبوغ، تکبور، لائکی مبغکاکن دیری".



سومبوغ اداله صفة يع ترچلا.  
دغۇن بىرصفة سومبوغ سسام مائنسىي  
اكن مېپىكىن سسأورۇڭ ايت منولق  
كىنرۇ دان مەھىنا سسام مائنسىي.  
بو كىن ايت سهاج، اقاپىلا سومبوغ  
ايت اد دالم دىرىي مائنسىي اكن  
برلا كولە كظالىيمىن دان راس اغىكىوھ.

اولىيە ايت، الله سبحانە وتعالى  
ملارغ ۋەرباتن مغابايىكىن صفة سالىغ  
حرمت-مغحرمتى كران كىن درقد  
تىدق مىعمىلەكىن صفة اين اكن مىباوا  
كىن يع بوروق ددالم كەيدەۋەن  
سسام مائنسىي.

كتىك : مغحرمتى اورۇڭ يع لېيە توا



حديث درقد انس رضي الله عنه  
بهاوا رسول الله ﷺ برسيدا يع  
برمقدود:

"تیدقله سأورغ مودا مغحرمي قد  
اورغ توا کران تواش (اوسيان),  
ملاءينکن الله اكن ممبالس ڦغحرمن  
دغون مغحرمتيش ڦولا کران اوسيان  
كلق". (رواية الترمذى)

حديث ترسبوت منرغکن کقد  
کيت بهاوا کيت دسوروه مغحرمي  
اکن اورغ يع لبيه توا. سباکاي اورغ  
مودا، مريلک ڦرلوله سنتیاس مندغر  
نصيحة دان تونجوق اجر يع دبریکن  
اولييه اورغ يع لبيه توا کران  
بردارکن ڦعالمن تردھولو يع مريلک  
تله لالوئي. ستروشن سقرتي يع



دتكىسكن دالم حدیث ترسبوت  
سکیراٹ سساورغ ایت ایغین دحرمنی  
کتیک وقتو تواث کلچ، ای ڤرلوله  
مغحرمنی کقد اورغ یغ لبیه تو  
در قدان.

## کأمقت: مغحرمنی جیرن تتغلک

کفنتیعن صفة سالیع حرمت-  
مغحرمنی کقد جیرن تتغلک ایت اداله  
سقرتی مان یغ تله دتكىسكن او لیه  
رسول الله ﷺ دالم حدیثن یغ  
بر مقصود:

"بارغ سیاقا برایمان کقد الله دان  
هاری اخیرة، مک هندقله ای بربوات  
باءیق کقد تتغلکان دان بارغ سیاقا



برايمان کقد الله دان هاري اخیره ملک  
هندقله اي مغحرمي تتمون".  
(رواية البخاري دان مسلم)

سباکاي تندابرايمانش سساورغ  
ایت اداله دغۇن سالىغ حرمىت-مغحرمىتى  
سسام جىرن تىڭىز سكلىلىغۇن. دغۇن  
سالىغ حرمىت-مغحرمىتى اين، ستىياق  
مشاركت ايت اكن ھيدوق دغۇن  
روكۈن داماى دان ھرمونى.  
مشاركت يۇغ ھيدوق ھرمونى اكن  
مەقۇ ملقساناًكىن تىڭىزچىواب بىرسام  
دالم مىباڭونكىن مشاركت سىتروسنى  
اكن مەڭكمېرىاًكىن كەيدوقنى  
بىرمشاركت سسام مرىيە.

كليم : مغحرمي تتمو



تاتمو يع داتع اداله امانه الله يع  
 هاروس دتونايكن حقن. توان رومه  
 بر تغکو غجواب کأتس تاتمو سلاما  
 براد درومهن سرتا واجب منفقه کن  
 سبهاکين رزقيش بوات تاتمو ايت.  
 دغун مغحرمي تاتمو دان مېمۇرنا کن  
 حقن، اي منجاديکن سساورغ مسلم  
 ايت مېيلىكىي ايمان يع سەقۇرنا افاته  
 لاڭىي تاتمو ايت ساودارا ساڭام.  
 نامون، تاتمو بوکن إسلام توروت  
 منداقت لايىن يع سام درقد توان  
 رومه براڭام إسلام.

سبدا رسول الله پ يع  
 بر مقصود:

"تىدق سەقۇرنا ايمان سساورغ  
 ايت، سەھىغلىك دى معاشىھىي



ساوداران، سپاکایمان دی معاشری  
دیرین سندیری".  
(رواية مسلم)

مغحرمي دان مولیاکن تتمو اداله  
سُنَّة رسول الله. ماله، نبی ابراهیم علیه  
السلام اداله انتارا رسول یع امت  
مولیاکن تتمو. بکیندا منریما تتمو  
دغۇن ھاتى تربوک دان ملايىنى مرىك  
دغۇن بائيق.

الله سبحانه وتعالى مرا قمکن  
قريحال نبی ابراهیم علیه السلام اين  
منروسي فرمانش دالم سورۃ الذاریات  
ایة 24-27 یع برمقصود:

"سودهکە سەقاي كەدامو (واھاي  
محمد) قريحال تتمو ابراهیم یع  
دمولیاکن؟ تىكلا مرىك ماسوق



مندافتکن لالو ممبري سلام دغۇن  
 بركات: "سلام سجهتىرا كىدامو!",  
 ابراهيم منجواب: "سلام سجهتىرا  
 كىدى كامو!" (سمبىل بركات دالم  
 هاتى): مريك اين اورۇغ يېڭى تىدق  
 دكىلى. كەمدىن اي ماسوق مندافتىكىن  
 اهلى رومەن دان دباواش كلوار  
 سايىگور انق لمۇ كىموق (يېڭى دەغىكىع).  
 لالو دەيدىغىن كىدى مريك سمبىل  
 بركات: "سیلاكىنله ماكىن".

حقىقتىن، عملنى مغحرمىتى تتمامو  
 بوكىن سهاج منونجوقىن چىرىي<sup>۲</sup>  
 ۋەرپاڭدا ترقوچى، مالە بركائىت  
 راھىت دغۇن تاھىف كائىمان سساورۇغ  
 مسلم.



## کائنم : مغحرمی کورو

کورو اداله اور غیث معاجر کن  
کیت دغں بر باکای-باکای علمو  
فعتاھوان دان مندیدیق کیت منجادی  
اور غیث بر کونا ڈد ماس اکن داتع.  
والاو باکیمان تیغکین فغکت اتاو  
کدو دو قن ساؤر غ ایت مریک اداله  
بکس ساؤر غ چلا جر غیث تتف ترھوتغ  
بودی کقد کورون غیث فرنہ مندیدیقن  
ڈد ماس دھولو.

اولیہ ایت إسلام معاجر کیت  
سو چایا مغحرمی کورو دان ممولیا کنش  
سباکایمان کیت ممولیا کن ایبو باق  
کیت. کران مریکالہ میمقاپاکن علمو  
کقد کیت او نتوق کبھا کیا ؎ ددنا



دان دا خیرة. دان ڦغکنئی ایبو باڻ  
کیت بیلا دسکوله.

سبدا رسول الله ﷺ یع  
بر مقصود:

" بلا جرلہ علمو، بلا جرلہ علمو  
او نتوق علمو دان تو ندوق ڦاتو هله  
کقد او رغ یع کامو بلا جر علمو  
دری مریک". (رواية الطبراني)

## كتو جوه: مغحرمي ڦميڻين

ڦميڻين ایاله اينديفیدو یع مڻو پاءيءی  
تاھڻ کچڪڻ دان ڪلبيهن دالم  
سسواتو ڀيدڻ سرتا داما نهڪن او ليه  
ڦغیڪوت-ڦغیڪوت ش باکي من چاڻاي  
سسواتو متلامت. ڦميڻين جو ڻ  
مروڻا کن او رغ یع فالیع دفر چاڻائی



قىچىكوتىش او نتوق منجالىنلىكىن توكسى دىغان بىرىدىيکاسى دان براو قاچى مەقۇار وەھى اورۇڭ لائەين او نتوق بىرسام سام ملاكۇ كەن اكتىيەپىتى<sup>۲</sup> يېڭى دىتىقلىكىن.

سباکای ساورغ إسلام، کيت  
فرلو کتاھوئي بھاوا امته ٿنتیغ  
او نتوق مغحرمتی ڦمیمچین. ستیاف  
ڦمیمچین جوک ملاکوکن کسیلاڻن  
کران مریک جوک اداله ماءنسی  
سقرتی کيت. نامون اد سبھاکین  
ماءنسی یغ ماسیه مغشکف بھاوا  
ڦمیمچین تیدق ڦرنه ملاکوکن  
کسیلاڻن. ڦرکارا این اداله تیدق  
ٿفت کران ڦمیمچین جوک تیدق  
تلقس درقد ملاکوکن کسیلاڻن.  
اغنکڻن این هاروس دفتر بتولکن کران



قَمِيمَقِينْ بُوكَنْلَهْ تُوهَنْ يُغْ مُبْرِي كِيت  
اَفْ يُغْ كِيت هَنْدَقْ. تَرْدَاقْتْ سَالَهْ  
فَهَمْ دَالَمْ اَغْكَنْ اِينْ، نَامَونْ كِيت  
بُوكَنْلَهْ مَنْغَكْفْ مَرِيكْ تَيْدَقْ قَرْنَهْ  
مَلَا كُوْكَنْ كَسِيلَاقْنْ، تَتَافِي كِيت  
هَارُوسْ بَرَاغْكَنْ بَاءِيَقْ دَرْقَدْ تَيْدَقْ  
بَاءِيَقْ كَفْدْ قَمِيمَقِينْ يُغْ كِيت فَيْلِيهْ.

چاران ایاله کِيت منکور  
کَسِيلَاقْنْ مَرِيكْ دَغْنْ مُبْرِي نصيحة  
کَرَان اَکَام ایت اَدَالَهْ نصيحة. نصيحة  
يُغْ کِيت بَرِيکَنْ اَدَالَهْ اوْنَتْوَقْ اللهُ،  
اوْنَتْوَقْ القرءان، اوْنَتْوَقْ رسول ﷺ،  
اوْنَتْوَقْ قَمِيمَقِينْ دَان اوْنَتْوَقْ مَاءِنْسِي  
کَسْلُور وَهَنْ. نصيحة ایاله اَفَايِلا  
کِيت اِيْغِينْکَنْ كَباءِيَقْ كَفْدْ قَيْهَقْ يُغْ  
دَأْيَغْتِي. ایان جَوْك اوْنَتْوَقْ قَمِيمَقِينْ



د كالاغن او مت إسلام. كيت هاروس ايغت، اف يع كيت لا کون اداله او نتوق مېمقايکن کباءيقن. تکورن يع باءيق ايت اداله نصيحة دان مغکوناکن نادا يع رنده سوچایا ۋېمىمقين يع كيت تکور ايت تيدق تراس هاتى. كيت تکور ۋېمىمقين اداله سوچایا او نتوق مغفالۇ درىي مرىيەك ملاکون کسيلاقنى.

**سېدۇ جمعة يع در حمتي الله،**

إسلام اداله آكام يع مەنتىيغىن صفة سالىع حرمت-مغحرمي. إسلام تيدق مپوروھ كيت اگر حرمت-مغحرمي كىد سسام مسلم سهاج بەكىن قىلو سالىع حرمت-مغحرمي كىد سموا اورۇغ. اين كران بوکن سهاج كنجارن بىرى يع اكىن دكورنياکن او لىيە الله سبحانە وتعالى مالە



کهيدو ڦن ماءنسى ايت اکن لبيه سٺورنا، سالیع  
بنتو-مبنتو دان رو ڪون داماي سسام مريلك.  
اخيرن کهيدو ڦن سساور ڻ مسلم ايت اکن  
دلالوئي دغۇن ڦنوه کبها ڪيائن ددنيا دان مغچقهي  
کبها ڪيائن داخیره ڪلق.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَنِ الرَّجِيمِ

وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُواْ بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا<sup>قل</sup> إِنَّ  
اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا



"دان اقاپيلا کامو دبریکن ڦغحرمن دغۇن  
سسواتو او چڙن حرمت (سقرتي ممبري سلام)،  
مڪ بالسله ڦغحرمن ايت دغۇن يع لبيه باعېق  
درقداڻ، اتاو بالسله دي (دغۇن چارا يع سام).  
سسو غڪو هن الله سنتیاس مغھیتو ڻ تیاف  
سسواتو".

(النساء : 86)



بَارَكَ اللَّهُ لِيْ وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِيْ  
وَإِيَّا كُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ  
وَتَقْبَلَ مِنِيْ وَمِنْكُمْ تِلَاقَتُهُ، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ  
الْعَلِيمُ.

أَقُولُ قَوْلِيْ هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِيْ  
وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ،  
فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.



## خطبة کدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ، وَرَزَقَنَا مِنَ الطَّيِّبَاتِ. أَشْهَدُ أَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّداً عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ تَبَعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ فَقَدْ فَازَ الْمُتَقْوُنَ.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلِّونَ عَلَى النَّبِيِّ <sup>ج</sup> يَتَأْمِنُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَامُهُ وَسَلِيمًا.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ وَارْضِ اللَّهُمَّ عَنْ أَصْحَابِهِ وَقَرَابَتِهِ وَأَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّاتِهِ أَجْمَعِينَ.



اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ  
 وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاء مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ ، إِنَّكَ سَمِيعٌ  
 قَرِيبٌ مُجِيبٌ الدَّعَوَاتِ وَيَا قاضِي الْحَاجَاتِ .  
 اللَّهُمَّ إِنَا نَسْأَلُكَ وَنَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِنَبِيِّكَ الْأَمِينِ ،  
 وَنَسْأَلُكَ بِأَسْمَائِكَ الْحُسْنَى وَصِفَاتِكَ الْعُظْمَى أَنْ  
 تَحْفَظَ بَعْنَى عِنَائِتِكَ الرَّبَّانِيَّةِ وَبِحِفْظِ وَقَائِتِكَ  
 الصَّمَدَانِيَّةِ ، جَلَّ لَهُ مَلِكِنَا الْمُعَظَّمِ سُلْطَانُ سَلاَعُورِ ،  
 سُلْطَانُ شَرَفُ الدِّينِ ادْرِيسِ شَاهِ الْحَاجِ ابْنِ  
 الْمَرْحُومِ سُلْطَانِ صَلَاحِ الدِّينِ عَبْدِ الْعَزِيزِ شَاهِ  
 الْحَاجِ . اللَّهُمَّ أَدِمِ الْعَوْنَ وَالْهَدَى وَالْتَّوْفِيقَ ،  
 وَالصِّحَّةَ وَالسَّلَامَةَ مِنْكَ ، لِوَلِيِّ عَهْدِ سَلاَعُورِ ،  
 تَغْكُو أَمِيرَ شَاهِ ابْنِ السُّلْطَانِ شَرَفُ الدِّينِ ادْرِيسِ



شاه الحاج فيْ أَمْنٍ وَصَلَاحٍ وَعَافِيَةٍ بِمَنْكَ  
وَكَرَمِكَ يَا ذَالْجَلَالَ وَالْإِكْرَامِ. أَللَّهُمَّ أَطِلْ  
عُمْرَهُمَا مُصْلِحِينَ لِلْمُوَظَّفِينَ وَالرَّعِيَّةِ وَالْبِلَادِ،  
وَبِلْغْ مَقَاصِدَهُمَا لِطَرِيقِ الْهُدَى وَالرَّشَادِ.

يا الله، اغكاوله توهن يع مها برکواس، کامي  
برشكور كحضرتمو يع مليمقةکن رحمة دان  
نعمه، سهیغل کامي دافت منروسكن او سها  
کأره ممقر کوكوھکن نکارا او مت إسلام  
خصوصن نکري سلاغور، سباکاي نکري  
ایدامن، ماجو، سجهترا دان برکباجیقن.

جوسترو کامي ۋوهون كحضرتمو يا الله،  
تېڭىنله ايمان کامي، تېغىكتىنله عمل کامي،  
کوكوھکنله ۋرقادوان کامي، مورھکنله رزقى  
کامي، تېھکن کامي دغۇن علمو دان کماھىرن،



سوبور کنه جیوا کامي دغۇن اخلاق مولىا، ليندوغىلە کامي درقى او جىنەم يۇغ بىر سقىرتىي كمارا او فىنچۇ، بىنجىر بىسرا، وابق ۋپاكيت، ۋېرىنىڭ ئەنلىكىن دان لائىن<sup>۲</sup>، سوچايا هيدوق کامي اكن سنتىاس بىر تىبە معمور دان بىر كەت.

يا الله، بو كاکنه هاتىي کامي او نتوق مندىرىكىن صلاة فرض ليم وقت دان عبادة زكاة سباڭايماڭ يۇغ تله اغىكاو واجبىكىن. بىر كتىلە هيدوق اورۇغ يۇغ ملقساناڭن تو نتوتىن بىر زكاة، مېايىغى فقير مسىكىن. سوچىكىلە ھەرتا دان جیوا مرىيىك، ليندوغىلە كولوغۇن فۇقراء دان مَساِكِين درقى كىفۇرن دان كىفقىرن يۇغ بىر فىنچۇن. دەمكىن جوا يا الله، تىبە دان لو اسکىلە رزقى اورۇغ يۇغ مو قىكىن



هر تاش، تریماله وقف مريک دغۇن كىنجرن ۋەھالا يېڭىنىڭ  
بركىكلەن ھېيغىل كەھارىي اخىرىتە.

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجَنَا وَذُرِّيَّتِنَا قُرَّةً أَعْيُنٍ  
وَأَجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا. رَبَّنَا إِاتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً  
وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي  
الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَا عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ  
يَعِظُّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

٩٠

فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرُكُمْ وَاسْكُرُوهُ عَلَىٰ  
نَعْمَيْهِ يَزْدَكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ  
وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.